



NL

Indications:
Houd de geblesseerde arm in de juiste houding. Luxaties van de schouder en andere aandoeningen die over de immobilisatie van de schouder en een ondersteuning van de voorarm beschikken.

Waarschuwingen:

- Lees zorgvuldig deze instructies voordat u de orthese gebruikt. Raadpleeg bij vragen uw arts of de winkel waar u het product gekocht hebt.
- De arts is de persoon die bevoegd is om de duur van de behandeling te bepalen en voor te schrijven.
- De orthese moet vooraf door een gekwalificeerd persoon worden gemonteerd en ingesteld.
- De orthese is niet bedoeld voor eenmalig gebruik maar wel voor één enkele patiënt. Gebruik de orthese nooit op andere patiënten.
- Volg altijd de algemene gebruiksinstructies en de instructies van uw zorgverlener.
- De zorgverlener dient regelmatig het gebruik van de orthese op te volgen.
- Als u een nevenwerkzaamheid heeft, raadpleeg dan onmiddellijk uw zorgverlener.
- De zorgverlener moet op de hoogte worden gesteld van mogelijke huidaandoeningen of tekenen van gevoeligheid bij de patiënt.
- De zorgverlener moet rekening houden met het mogelijke gebruik van crèmes in combinatie met de orthese.
- In de zones waar de orthese op de huid drukt, mag de huid geen wonden vertonen of overgevoelig zijn.
- De efficiëntie van de orthese hangt af van de toestand van de onderdelen (riempjes, klittenbanden, enz.) controleer ze daarom regelmatig.
- Laat kinderen niet met de orthese spelen.
- Maak regelmatig de orthese schoon en volg goede hygiënische praktijken.
- Wanneer de orthese versleten of in slechte toestand is, zal de zorgverlener die de behandeling van de patiënt opvolgt beslissen of het product al dan niet moet worden vervangen.
- Verwijder de orthese voordat u een bad of douche neemt.

Instructies voor een correcte plaatsing:

Om als patiënt zelf de orthese aan te brengen, is de hulp van een tweede persoon nodig. We raden aan in een spiegel te kijken terwijl u de immobilisatieband omdoeft.

Immobilisatieband voor de schouder 902 (fig.1)

- Plaats de arm in de ondersteuning voor de arm.
- Haal de riemen van de bretels over de schouders heen en kruis ze op de rug.
- Plaats de eindpunten van de riemen onder de ondersteuning voor de arm.
- Plaats het klittenband met de gesp op de bovenkant (zone van de hand) van de ondersteuning voor de arm.
- Plaats de arm in de ondersteuning voor de arm.
- Haal de riem over de rug door deze over de tegenovergestelde schouder te kruisen.
- Haal de riem door de gesp van het klittenband, maak deze op de juiste hoogte vast en plak het klittenband dicht.

Dit model van immobilisatiebanden beschikken over een toegevoegde immobilisatieband voor de schouder indien nodig:

- Om de teken kunnen plaatsen, dient u de immobilisatieband te dragen.
- Pak de tweede immobilisatieband en plaats deze over de immobilisatieband op de hoogte van de elleboog, haal het over de rug en plaats de eindpunt op de zone van de hand.

Onderhoud van het product wasinstructies:

Wasmachine wasbaar, maximaal 30°. Geen bleekwater gebruiken. Niet drogen in trommelloper. Niet strijken. Niet chemisch reinigen. Horizontaal drogen. Om de kleefkracht van het klittenband te behouden, is het raadzaam om het klittenband schoon te houden en aanwezige draadjes, stof etc. te verwijderen.

Classificatie:

Medisch hulpmiddel klasse I, niet steriel, zonder medische functie. Deze orthese voldoet aan Europese Richtlijn 93/42/EEG van de Raad en wijziging 2007/47/EG inzake medische hulpmiddelen.

PL

Wskazania:

Utrzymanie we właściwej pozycji uszkodzonego barku. Zwichnięcia stawu barkowego i innego, w których niezbędne jest jego unieruchomienie oraz podtrzymanie przedramienia.

Zalecenia:

- Pred przystąpieniem do jej użytywania należałoby przeczytać niniejszą instrukcję. W razie jakichkolwiek wątpliwości, skonsultować się z lekarzem lub punktem sprzedaży, w którym nabity produkt.
- Decyzyja o sprawie leżeniu i czasu stosowania ortezы podejmuje lekarz.
- Wymagane jest, aby wykwalifikowany personel dokonał uprzedniego montażu ortezы.
- Jest ona przeznaczona wyłącznie dla jednej osoby i nie powinna być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazana lekarzowi specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezы i jej użytywania powinny być zawsze zestrzegane.
- Trebuje się kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego.
- W przypadku pojawiania się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Powinien on być także informowany o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uculeniami.
- Istotne jest wykluczenie przed leżeniem możliwości użycia kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezы.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narażonych na naciśki.
- Należy systematycznie sprawdzać, czy jednej osoby nie powinno być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazana lekarzowi specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezы i jej użytywania powinny być zawsze zestrzegane.
- Trebuje się kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego.
- W przypadku pojawiania się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Powinien on być także informowany o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uculeniami.
- Istotne jest wykluczenie przed leżeniem możliwości użycia kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezы.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narażonych na naciśki.
- Należy systematycznie sprawdzać, czy jednej osoby nie powinno być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazana lekarzowi specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezы i jej użytywania powinny być zawsze zestrzegane.
- Trebuje się kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego.
- W przypadku pojawiania się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Powinien on być także informowany o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uculeniami.
- Istotne jest wykluczenie przed leżeniem możliwości użycia kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezы.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narażonych na naciśki.
- Należy systematycznie sprawdzać, czy jednej osoby nie powinno być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazana lekarzowi specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezы i jej użytywania powinny być zawsze zestrzegane.
- Trebuje się kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego.
- W przypadku pojawiania się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Powinien on być także informowany o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uculeniami.
- Istotne jest wykluczenie przed leżeniem możliwości użycia kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezы.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narażonych na naciśki.
- Należy systematycznie sprawdzać, czy jednej osoby nie powinno być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazana lekarzowi specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezы i jej użytywania powinny być zawsze zestrzegane.
- Trebuje się kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego.
- W przypadku pojawiania się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Powinien on być także informowany o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uculeniami.
- Istotne jest wykluczenie przed leżeniem możliwości użycia kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezы.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narażonych na naciśki.
- Należy systematycznie sprawdzać, czy jednej osoby nie powinno być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazana lekarzowi specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezы i jej użytywania powinny być zawsze zestrzegane.
- Trebuje się kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego.
- W przypadku pojawiania się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Powinien on być także informowany o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uculeniami.
- Istotne jest wykluczenie przed leżeniem możliwości użycia kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezы.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narażonych na naciśki.
- Należy systematycznie sprawdzać, czy jednej osoby nie powinno być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazana lekarzowi specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezы i jej użytywania powinny być zawsze zestrzegane.
- Trebuje się kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego.
- W przypadku pojawiania się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Powinien on być także informowany o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uculeniami.
- Istotne jest wykluczenie przed leżeniem możliwości użycia kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezы.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narażonych na naciśki.
- Należy systematycznie sprawdzać, czy jednej osoby nie powinno być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazana lekarzowi specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezы i jej użytywania powinny być zawsze zestrzegane.
- Trebuje się kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego.
- W przypadku pojawiania się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Powinien on być także informowany o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uculeniami.
- Istotne jest wykluczenie przed leżeniem możliwości użycia kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezы.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narażonych na naciśki.
- Należy systematycznie sprawdzać, czy jednej osoby nie powinno być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazana lekarzowi specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezы i jej użytywania powinny być zawsze zestrzegane.
- Trebuje się kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego.
- W przypadku pojawiania się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Powinien on być także informowany o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uculeniami.
- Istotne jest wykluczenie przed leżeniem możliwości użycia kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezы.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narażonych na naciśki.
- Należy systematycznie sprawdzać, czy jednej osoby nie powinno być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazana lekarzowi specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezы i jej użytywania powinny być zawsze zestrzegane.
- Trebuje się kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego.
- W przypadku pojawiania się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Powinien on być także informowany o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uculeniami.
- Istotne jest wykluczenie przed leżeniem możliwości użycia kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezы.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narażonych na naciśki.
- Należy systematycznie sprawdzać, czy jednej osoby nie powinno być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazana lekarzowi specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezы i jej użytywania powinny być zawsze zestrzegane.
- Trebuje się kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego.
- W przypadku pojawiania się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Powinien on być także informowany o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uculeniami.
- Istotne jest wykluczenie przed leżeniem możliwości użycia kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezы.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narażonych na naciśki.
- Należy systematycznie sprawdzać, czy jednej osoby nie powinno być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazana lekarzowi specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezы i jej użytywania powinny być zawsze zestrzegane.
- Trebuje się kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego.
- W przypadku pojawiania się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Powinien on być także informowany o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uculeniami.
- Istotne jest wykluczenie przed leżeniem możliwości użycia kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezы.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narażonych na naciśki.
- Należy systematycznie sprawdzać, czy jednej osoby nie powinno być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazana lekarzowi specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezы i jej użytywania powinny być zawsze zestrzegane.
- Trebuje się kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego.
- W przypadku pojawiania się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Powinien on być także informowany o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uculeniami.
- Istotne jest wykluczenie przed leżeniem możliwości użycia kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezы.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narażonych na naciśki.
- Należy systematycznie sprawdzać, czy jednej osoby nie powinno być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazana lekarzowi specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezы i jej użytywania powinny być zawsze zestrzegane.
- Trebuje się kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego.
- W przypadku pojawiania się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Powinien on być także informowany o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uculeniami.
- Istotne jest wykluczenie przed leżeniem możliwości użycia kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezы.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narażonych na naciśki.
- Należy systematycznie sprawdzać, czy jednej osoby nie powinno być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazana lekarzowi specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezы i jej użytywania powinny być zawsze zestrzegane.
- Trebuje się kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego.
- W przypadku pojawiania się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Powinien on być także informowany o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uculeniami.
- Istotne jest wykluczenie przed leżeniem możliwości użycia kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezы.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narażonych na naciśki.
- Należy systematycznie sprawdzać, czy jednej osoby nie powinno być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazana lekarzowi specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezы i jej użytywania powinny być zawsze zestrzegane.
- Trebuje się kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego.
- W przypadku pojawiania się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Powinien on być także informowany o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uculeniami.
- Istotne jest wykluczenie przed leżeniem możliwości użycia kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezы.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narażonych na naciśki.
- Należy systematycznie sprawdzać, czy jednej osoby nie powinno być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazana lekarzowi specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezы i jej użytywania powinny być zawsze zestrzegane.
- Trebuje się kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego.
- W przypadku pojawiania się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Powinien on być także informowany o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uculeniami.
- Istotne jest wykluczenie przed leżeniem możliwości użycia kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezы.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narażonych na naciśki.
- Należy systematycznie sprawdzać, czy jednej osoby nie powinno być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazana lekarzowi specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezы i jej użytywania powinny być zawsze zestrzegane.
- Trebuje się kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego.
- W przypadku pojawiania się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Powinien on być także informowany o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uculeniami.
- Istotne jest wykluczenie przed leżeniem możliwości użycia kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezы.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narażonych na naciśki.
- Należy systematycznie sprawdzać, czy jednej osoby nie powinno być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazana lekarzowi specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezы i jej użytywania powinny być zawsze zestrzegane.
- Trebuje się kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego.
- W przypadku pojawiania się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Powinien on być także informowany o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uculeniami.
- Istotne jest wykluczenie przed leżeniem możliwości użycia kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezы.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narażonych na naciśki.
- Należy systematycznie sprawdzać, czy jednej osoby nie powinno być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazana lekarzowi specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezы i jej użytywania powinny być zawsze zestrzegane.
- Trebuje się kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego.
- W przypadku pojawiania się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Powinien on być także informowany o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uculeniami.
- Istotne jest wykluczenie przed leżeniem możliwości użycia kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezы.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narażonych na naciśki.
- Należy systematycznie sprawdzać, czy jednej osoby nie powinno być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazana lekarzowi specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezы i jej użytywania powinny być zawsze zestrzegane.
- Trebuje się kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego.
- W przypadku pojawiania się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Powinien on być także informowany o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uculeniami.
- Istotne jest wykluczenie przed leżeniem możliwości użycia kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezы.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narażonych na naciśki.
- Należy systematycznie sprawdzać, czy jednej osoby nie powinno być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazana lekarzowi specjalisty oraz ogólnie zalecenia dotyczące ortezы i jej użytywania powinny być zawsze zestrzegane.
- Trebuje się kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego.
- W przypadku pojawiania się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Powinien on być także informowany o wystąpi